

ԿԱՆԹԵՂ

ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻԶ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

GANTEGH

BULLETIN DU DIMANCHE
DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE
ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



GANTEGH

SUNDAY BULLETIN OF
ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

WWW.SAINTGREGORY.CA

ԿԻՐԱԿԻ, 25 Մարտ 2018

ՃԱՂԿԱԶԱՐԴ / ԹԻԻ 51

SUNDAY, March 25, 2018

PALM SUNDAY / NO. 51

TODAY'S BIBLE READINGS

Matthew 20.29-21.17 /

Philippians 4.4-7 /



Պատարագիչ՝

ԱՐԺ. Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔԶՆՅ. ՔԵՐՎԱՆՃԵԱՆ

Celebrant:

REV. ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

Deacons: Dn. Minas Asaduryan, Dn. Arto Sivacyan, Dn. Vahan Shakaryan, Dn. Raffi Arabian, Dn. Norayr Grigoryan

Acolytes: Michael Arabian, Armen Bajakian, Shiraz Sivadjian

Choirmaster: Mr. Murat Demirdogen

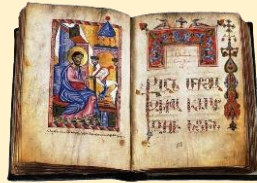
Organist: Mr. Karen Manucharyan

615 Stuart Avenue, Outremont Quebec, Canada H2V 3H2

secretary@saintgregory.ca | www.saintgregory.ca

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՅՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՏԹԵՈՍԻ (20.29 - 21.17)

29 Երբ անոնք դուրս ելան Երիթովէն, մեծ բազմութիւն մը հետեւեցաւ անոք: **30** Եւ ահա՛ երկու կոյրեր նստած էին ճամբային եզերքը. երբ լսեցին թէ Յիսուս կ'անցնի, աղաղակեցին. «Ողորմէ՛ մեզի, Տէ՛ր, Դաւիթի՛ Որդի»: **31** Բազմութիւնը կը յանդիմանէր զանոնք՝ որ լռեն, բայց անոնք ա՛լ աւելի կ'աղաղակէին. «Ողորմէ՛ մեզի, Տէ՛ր, Դաւիթի՛ Որդի»: **32** Յիսուս կանգ առնելով՝ կանչեց զանոնք եւ ըսաւ. «Ի՞նչ կ'ուզէք որ ընեմ ձեզի»: **33** Ըսին անոք. «Տէ՛ր, թող մեր աչքերը բացուին»: **34** Յիսուս գթալով՝ դպաւ անոնց աչքերուն. իսկոյն անոնց աչքերը բացուեցան, ու հետեւեցան անոք:

1 Երբ մօտեցան Երուսաղէմի ու հասան Բեթփագէ, Ձիթենիներու լերան մօտ, Յիսուս դրկեց երկու աշակերտ՝ **2** ըսելով անոնց. «Գացէ՛ք այդ ձեր դիմացի գիւղը, ու իսկոյն պիտի գտնէք կապուած էշ մը, եւ անոր հետ՝ աւանակ մը. արձակեցէ՛ք զանոնք ու բերէ՛ք ինծի: **3** Եթէ մէկը բան մը ըսէ ձեզի, ըսէ՛ք. “Տէրոջ պէտք են”, եւ իսկոյն պիտի դրկէ զանոնք»: **4** Այս ամէնը կատարուեցաւ, որպէսզի իրագործուի մարգարէին միջոցով ըսուած խօսքը.

5 «Ըսէ՛ք Սիոնի աղջիկին. “Ահա՛ Թագաւորդ կու գայ քեզի, հեզ եւ հեծած իշու վրայ, իշու ձագի՝ աւանակի վրայ”»:

6 Աշակերտները գացին, եւ ըրին ինչպէս Յիսուս պատուիրած էր իրենց. **7** բերին էշն ու աւանակը, դրին անոնց վրայ իրենց հանդերձները, եւ նստաւ անոնց վրայ: **8** Ահագին բազմութիւն մը փռեց իր հանդերձները ճամբային վրայ. ուրիշներ ճիւղեր կը կտրէին ծառերէն ու կը տարածէին ճամբային վրայ:

9 Եւ առջեւէն գացող ու իրեն հետեւող բազմութիւնները կ'աղաղակէին. «Ովսաննա՛ Դաւիթի Որդիին: Օրհնեա՛ լ է ան՝ որ կու գայ Տէրոջ անունով: Ովսաննա՛ ամենաբարձր վայրերուն մէջ»:

10 Երբ ան մտաւ Երուսաղէմ, ամբողջ քաղաքը շարժեցաւ եւ ըսաւ. «Ո՞վ է ասիկա»:

11 Բազմութիւնը ըսաւ. «Ա՛յս է Յիսուս մարգարէն՝ Գալիլէայի Նազարէթէն»:

12 Յիսուս մտաւ Աստուծոյ տաճարը, դուրս հանեց բոլոր անոնք՝ որ տաճարին մէջ կը ծախէին ու կը գնէին, եւ տապալեց լումայափոխներուն սեղաններն ու աղանի

ծախողներուն աթոռները, **13** եւ ըսաւ անոնց. «Գրուած է. “Իմ տունս աղօթքի տուն պիտի կոչուի”, բայց դուք աւագակներու քարայր ըրիք զայն»:

14 Կոյրեր ու կաղեր եկան իրեն՝ տաճարին մէջ, եւ բուժեց զանոնք: **15** Երբ քահանայապետներն ու դպիրները տեսան անոր գործած սքանչելիքները, եւ մանուկները՝ որոնք տաճարին մէջ կ'աղաղակէին. «Ովսաննա՛ Դաւիթի Որդիին», ընդվզեցան **16** եւ ըսին անոր. «Կը լսե՞ս ի՛նչ կ'ըսեն աստոնք»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Այո՛, բնաւ չե՞ք կարդացած գրուածը. “Երախաներուն ու ծծկերներուն բերանով գովաբանութիւն կատարեցիր”»: **17** Ապա ձգեց զանոնք, զնաց քաղաքէն դուրս՝ Բերանիա, ու կեցաւ հոն գիշերը:

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ՓԻԼԻՊՊԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԵՆ (4.4 -7)

4 Ամէ՛ն ասէն ուրախացէք Տէրոջմով. դա՛րձեալ կ'ըսեմ, ուրախացէ՛ք: **5** Ձեր ազնուութիւնը թող յայտնի ըլլայ բոլոր մարդոց. Տէրը մօտ է: **6** Մի՛ մտահոգուիք որեւէ բանի համար. հապա ամէն բանի մէջ՝ աղօթքով ու աղերսանքով, շնորհակալութեամբ միասին, զիտցուցէ՛ք ձեր խնդրանքները Աստուծոյ. **7** եւ Աստուծոյ խաղաղութիւնը, որ ամէն միտքէ գերիվեր է, պիտի պահպանէ ձեր սիրտերն ու մտածումները՝ Յիսուս Քրիստոսով:

Matthew 20:29-21:17

29 And as they departed from Jericho, a great multitude followed him. **30** And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David. **31** And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David. **32** And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you? **33** They say unto him, Lord, that our eyes may be opened. **34** So Jesus had compassion on them, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him. **21.1** And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples, **2** Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose them, and bring them unto me. **3** And if any man say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them;

and straightway he will send them. **4** All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, **5** Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass. **6** And the disciples went, and did as Jesus commanded them, **7** And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set him thereon. **8** And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed them in the way. **9** And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest. **10** And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this? **11** And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee. **12** And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves, **13** And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves. **14** And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them. **15** And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the son of David; they were sore displeased, **16** And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise? **17** And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

Philippians 4:4-7

4 Rejoice in the Lord always: and again, I say, Rejoice. **5** Let your moderation be known unto all men. The Lord is at hand. **6** Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God. **7** And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

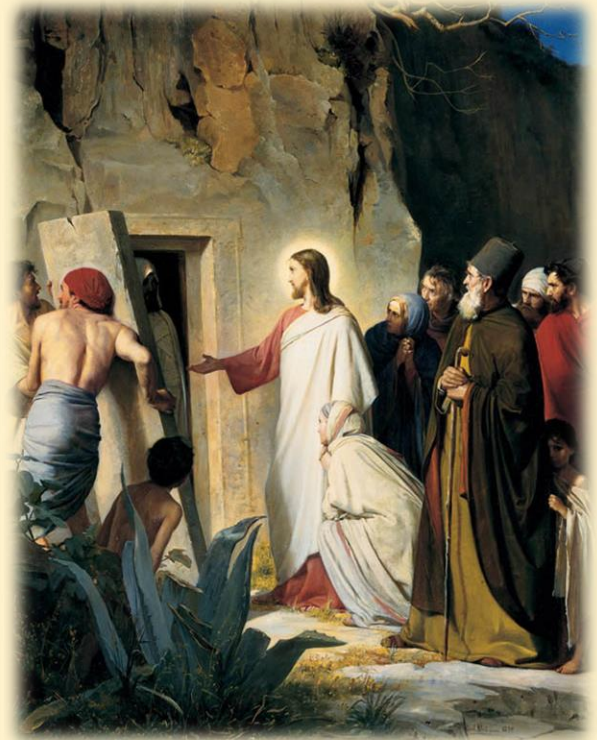


ՏՕՆԵՐ

24 Մարտ 2018

Ղազարոսի Յարութեան Յիշատակութեան Օր

Մեծ Պահքի 41-րդ օրը, Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ մէջ Ղազարոսի Յարութեան Յիշատակի օրն է: Ղազարոսի Յարութեան մասին կը պատմուի Ս. Յովհաննէսի Աւետարանին մէջ (Տես Յովհ. 11:1-46): Ղազարոսը Յիսուս քրիստոսին սիրելի ընտանիքներէն մէկն էր: Ան Մարիամին եւ Մարթային եղբայրն էր, որ մահացաւ հիւանդութեան պատճառով: Քրիստոս անոր յարութիւն տուաւ՝ ապացուցելով, որ ինքն է կեանքն ու յարութիւնը: Ղազարոսի Յարութեան մասին պատմող դրուագը գեղեցիկ վերնագիր ունի՝ «Եւ Յիսուս արտասուեցաւ...»: Հրեաները, տեսնելով Յիսուսի արտասուիլը, կ'ըսեն. «Տեսէք, թէ ինչքան կը սիրէր անոր»: Քրիստոսի արտասուիլը՝ բոլորին հանդէպ Անոր հետագային անսահման սիրոյ վկայութիւնն է, իսկ Ղազարոսին Յարութիւնը կը խորհրդանշէ Նաեւ ննջեցեալներու համընդհանուր յարութիւնը:



25 Մարտ 2018

Ծաղկազարդ Յիսուսի Յաղթական Մուտքը Երուսաղէմ

Հայ Եկեղեցին Ս. Յարութեան Նախորդող Կիրակին կը նշէ Ծաղկազարդը, որ Քրիստոսի՝ Յաղթական Մուտքն է



Երուսաղեմ: Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի բարձր տնօրինութեամբ Ծաղկազարդը հռչակուած է Մանուկներու Օրհնութեան օր, քանի որ Տիրոջ՝ Երուսաղեմի տաճար մտնելու ժամանակ մանուկները կ'աղաղակէին՝ ըսելով. «Օրհնութիւն, Դաւիթի որդիին» (Մատթ. 21:15): Այդ օրը եկեղեցիներուն մէջ կը կատարուի Մանուկներու Օրհնութեան կարգ:

Յիսուսի մուտքը Երուսաղեմ ժողովուրդը ընդունած է խանդավառութեամբ՝ ձիթենի եւ արմաւենի ճիւղերու հետ իրենց զգեստները փռելով ճանապարհի վրայ եւ աղաղակելով. «Ովսաննա՛ Բարձրեալին, օրհնեալ ըլլայ Ան, Ով կու գայ Տիրոջ անունով, օրհնեալ ըլլայ մեր հօր՝ Դաւիթի թագաւորութիւնը, որ կու գայ: Խաղաղութիւն երկինքին մէջ եւ Փառք բարձրունքներուն մէջ» (Մարկ. 11: 9-10):

Ըստ եկեղեցւոյ հայրերուն՝ Յիսուսի առջեւ հանդերձներ փռելը կը խորհրդանշէ մեղքերը Քրիստոսին խոստովանիլը: Ոստեր եւ ճիւղեր ընծայելը ընդհանրապէս առանձնակի պատիւներ եւ հանդիսաւորութիւն կը նշանակէր: Ձիթենին ընկալուած է որպէս իմաստութեան, խաղաղութեան, յաղթանակի եւ փառքի խորհրդանշան: Մեռեալ Ղազարոսին Յարութիւն տուած Քրիստոսին Ձիթենիի եւ արմաւենիի ճիւղերու ընծայումը կը խորհրդանշէ մահուան հանդէպ յաղթանակը:

Ծաղկազարդը կը խորհրդանշէ նաեւ արարչութեան առաջին օրը, երբ Աստուած ստեղծեց երկինքն ու երկիրը, եւ լոյսը տարածուելով՝ հալածեց խաւարը:

Այս օրը կը խորհրդանշէ նաեւ առաջին ժամանակաշրջանը, երբ բոյսերով ու ծաղիկներով զարդարուեցաւ երկիրը, եւ Ադամն ու Եւան ուրախացան Դրախտին մէջ: Եւ ինչպէս առաջին ժամանակաշրջանին Կայէնը նախանձէն սպանեց Աբելին, այդպէս ալ հրեաները, չարը խորհելով, սպանեցին Քրիստոսին ու դարձան Կայէնի անեծքի ժառանգորդները:

Ծաղկազարդի օրը՝ հրեական Չատիկէն հինգ օր առաջ, Քրիստոս Իր կամքով եկաւ Երուսաղեմ՝ Իր չարչարանքներուն վայրը, որպէսզի ցոյց տայ, որ Ինքն է Աստուծոյ Գառը, Ով կը կամենայ պատարագուիլ մեր փրկութեան համար: Քանզի, ըստ Օրէնքի, հրեաները զատկական գառը Չատիկի տօնէն հինգ օր առաջ տուն կը տանէին:

Ծաղկազարդի նախօրեակին՝ շաբաթ օրը, կը կատարուի Ծաղկազարդի նախատօնակը, կը բացուի եկեղեցւոյ վարագոյրը, իսկ յաջորդ օրը, ժամերգութենէն ետք, բաց վարագոյրով կը մատուցուի Ս. պատարագ: Ծաղկազարդի առաւօտեան կ'օրհնուին ձիթենիի կամ ուռնէնիի ոստեր եւ կը բաժնուին ժողովուրդին: Ծաղկազարդի առաւօտեան կ'օրհնուին ձիթենիի կամ

Ուռնիի ոստեր եւ կը բաժնուին ժողովուրդին: Ուռնիի ոստերը, որոնք անպտուղ են, կը խորհրդանշեն հեթանոսներուն, որոնք պտուղ տուին միայն Քրիստոսին ընծայումէն յետոյ: Ոստերու փափկութիւնը կը խորհրդանշէ Քրիստոսի հետեւողներու խոնարհութիւնը: Ուռնիի ճիւղերը մեր ընծաներն են Տիրոջը, ինչպէս Ս. Ճննդեան օրը Արեւելքէն մոզերու բերած ընծաները:

Յիսուս Քրիստոս մուտք գործեց Երուսաղէմ որպէս Թագաւոր՝ խորհրդանշօրէն ցոյց տալով իր՝ Փառքի թագաւոր ըլլալը, Ով կը վերացնէ անեծքը եւ կենդանութիւն կը պարգեւէ: Յիսուս եկաւ անտարանելու աղքատներուն, բժշկելու սրտով բեկուածներուն, ազատելու գերիներուն եւ տեսողութիւն պարգեւելու կոյրերուն, ինչպէս մարգարեացած էր Եսայի մարգարէն:



Holidays

2018-03-24

Commemoration of Raising of Lazarus

On the 41st day of the period of Great Lent, the Armenian Church commemorates Lazarus being raised from the dead.

The Gospel according to St. John (Jn 11:11-46) relates the story. Lazarus was from a family loved by Jesus Christ. He was the brother of Mary and Martha, who often received Jesus. Lazarus dies after succumbing to an illness. Upon hearing that His friend has died, Christ goes to visit the family, and says to Martha, “I am the Resurrection and the Life. Whoever believes in me will live, even though he dies...” Christ asks Martha if she believes this, to which she replies, “Yes, Lord. I do believe that you are the Messiah, who was to come into the world.” Christ, standing before



the grave, commands Lazarus to come forth, and he appears, being restored to life. By doing so, Christ proves that He is, in fact “Life and Resurrection”.

The Gospel story telling about the raising of Lazarus contains the passage: “Jesus wept.” The Jews, seeing Jesus expressing grief, said: “See how much he loved him!”

The raising of Lazarus is an example of the coming resurrection of all those who have fallen asleep in Christ. The weeping of Jesus demonstrates His great love towards mankind.



2018-03-25

Palm Sunday

One week before the Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ, the Armenian Church celebrates the Feast of Palm Sunday, celebrating the Triumphant Entry of Christ into Jerusalem.

Jesus comes into Jerusalem riding atop a donkey and the people gather to meet Him with reverence, thus fulfilling the words of the prophet from the Old Testament.

The Gospel of St. Matthew, in relating the story, refers to the prophecy, “All this was done, that it might be fulfilled, that which was spoken by the prophet, saying “Tell the daughter of Zion, Behold, your king is coming to you! He is humble and sitting on an ass, and a colt, the foal of an ass.” (Mt 21:4-5).

On His arrival, a large crowd of people gathers to greet Him, and spread their cloaks on the road before Him, while others cut branches from palm trees and place them on the path. The crowd exclaims: “Hosanna! Blessed is the King of Israel that comes in the Name of the Lord” (Jn 12:13).

On Palm Sunday, churches are decorated with branches from willow trees and palm trees. Following a solemn morning service, the blessed branches are distributed to the faithful. This passage from the Gospels reminds each of us about the Coming of Christ, and teaches us to live in a manner that can make us worthy to stand before the Lord and exclaim: “Hosanna (Praise God)! Blessed is He who comes in the name of the Lord!





**Ուշադրութիւն մեր սիրելի
հաւատացեալներուն,**

**Եթէ ունիք հասցէի, հեռաձայնի կամ e-mail-ի փոփոխութիւն,
հաճեցէք ձեր նոր տուեալները փոխանցել Եկեղեցւոյ
քարտուղարութեան (514) 279-3066, մեր
հաղորդակցութիւնները կարենալ պահելու համար
կանոնաւոր, շարունակական եւ այժմեական ընթացքի մէջ:
Շնորհակալութիւն ձեր գործակցութեան համար:**

Հովիւ եւ Ծիսական Խորհուրդ



**Attention to our beloved parishioners,
If you have changes in your address, e-mail or phone numbers
please feel free to convey your new data to the Church office at
(514) 279-3066, to maintain our communication in a regular,
continuous, and up-to-date course.**

Thank you for your cooperation.

Pastor and Parish Council

ՆՈՒՐԱՏՈՒՌՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ

DON
À L'ÉGLISE



DONATION
FOR THE CHURCH

***Saint Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal
Donations of March 2018
have been received with great appreciation***



BIBLE STUDY:

Mr. & Mrs. Hovsep Doramajian \$25

GOOD FRIDAY FLOWERS:

Mr. & Mrs. Arshak & Diana Torudag \$25

IN LIEU OF FLOWERS DONATIONS MADE:

THE LATE ARMINE BOSNAKYAN

Bosnakyan Family \$500, Mr. & Mrs. Vahe Emmian, Mrs. Najda Bosnakyan, Mr. & Mrs. Arman & Cathy Bosnakyan \$300, Mrs. Nadya Boncuk \$200, Burnukoglu Family, Mr. Shahan Markaryan, Mr. Arshak Markaryan, Mr. & Mrs. Ari Bagdasaryan, Mrs. Sona Maroutian & Family, Mr. & Mrs. Natan & Dita Menendyan, Mrs. Anahid Demiray, Ms Nadya Keshian, Mr. & Mrs. Diran & Vilma Attarmigiroglu, Mr. & Mrs. Tom & Linda Carlson, Mr. & Mrs. Emile & Sella Kutlu, Dr. & Mrs. Armen & Ani Parunak, Mr. Dean Cidrof, Manon Monpetit & Mr. Jirayr Agopyan \$100, Mr. & Mrs. Norayr & Paylin Gurnagul, Mr. Kevork Kucuktasci, Mr. & Mrs. Karekin Afetyan, Mr. Raffi Frengul, Mr. & Mrs. Raffi & Marie Terzian, Mr. Ross Bagdasaryan, Mr. & Mrs. Kapriyel & Irma Ferah, Mr. & Mrs. Robert & Karine Kilavuz, Mr. &

*Mrs. Reny & Natali Bichar, Mr. Henry Barki \$50, Mr. & Mrs. Arshag & Diana Torudag \$40,
Mr. & Mrs. Nazaret Sahakian, Mr. & Mrs. Minas & Verjin Asaduryan \$30*

HOKEHANKISD:

THE LATE HAGOP DOGHRAMADJIAN

*Mr. & Mrs. Arto Doramajian, Mr. & Mrs. Ari Doramajian, Mr. & Mrs. Harry & Jacqueline
Topikian, Mr. & Mrs. Nerses & Rachel Doramajian \$100, Mr. & Mrs. Mark & Talia Dervishian,
Mr. & Mrs. Ara & Karine Froundjian, Mr. & Mrs. Hovsep Doramajian, Mrs. Anoush
Doghramadjian \$50*

THE LATE TAKUHI SEPOYAN-SEVGEN

*Mr. & Mrs. Arman & Ani Sevgen \$100, Mr. & Mrs. Vahe & Arlyn Marounian \$50, Mrs. Sima
Marounian, Mr. Haygaser Tursuciyen \$25*

THE LATE MAKRUHI OZTURUSUCIYAN

Mr. & Mrs. Levon Senoglu, Mr. & Mrs. Berc & Ani Emirze \$50, Mrs. Mayranus Ozoglu \$20

THE LATE ANNA BALCIOGLU

Mr. Melkon Degirmentas \$100

THE LATE BARSUM GERGER

Mrs. Arsaluys Gerger \$100

YOUGHAKIN EASTER:

Mr. & Mrs. Martin & Sossi Marasliyan \$25





ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐ



ԶԱՏԿԱԿԱՆ ԿՈՂՈՎՆԵՐՈՒ, ԳՈՒՆԱԽՈՐ
ՀԱԿԻԹՆԵՐՈՒ, ԶԱՐԴԱՐՈՒՆ ՄՈՍԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՄԱԴԱՄ
ԶԷՕՐԵԿՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՔ

Կիրակի, 25 Մարտ 2018-Էն սկսեալ

Վայելեցեք այս գուարճալի տոնական առիթը ձեր փոքրեուն հետ միաստեղ:



PALM SUNDAY CHILDREN'S BLESSING DAY

EASTER
BASKETS,
COLOFULL

EGGS, DECORATED CANDLES FOR PALM
SUNDAY

Sale will be started
Sunday – March 25, 2018

*Come & enjoy with your children with these
wonderful Easter goodies!*



ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL
615, Stuart Avenue, Outremont, QC H2V 3H2



Ս. ՉԱՏԿՈՒԿՅ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ

ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ, ԿԻՐԱԿԻ, 25 ՄԱՐՏ 2018

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐՅՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐ

Առաւօտեան ժամերգութիւն - ժամը 9:30

Դռնբացք - ժամը 12:30

Յաւարտ Ս. Պատարագի աւանդական ճաշկերոյթ

«Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ

ԱՄԳ ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, 29 ՄԱՐՏ 2018 - ԿԱՐԳ

ԱՊԱՇԽԱՐՈՒԹԵԱՆ, ՈՏՆԼՈՒԱՅ,

ԿԱՐԳ ԽԱՉԵԼՈՒԹԻՒՆ, ԽԱՄԱՐՈՒՄ

Ս. Պատարագ-ժամը 10:30

Ոտնյուլայ - ժամը 7-ին

Մասնակցութեամբ Գ.Բ.Ը.Ս. Արմէն Զեպքէք Ալեք Մանուկեան

Վարժարանի աշակերտութեան

Պահիքի Ընթրիք - «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ

Կարգ Խաչելութեան, Խաւարում - ժամը 9-ին

Ս. Պատարագի, Ոտնյուլայի եւ Կարգ Խաչելութեան

արարողութիւններուն

Կը հանդիսապետէ՝

ԳԵՐՇ. Տ. ԱՐԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Գանատահայոց Առաջնորդ

ԱՄԳ ՈՒՐԲԱԹ, 30 ՄԱՐՏ 2018

Կարգ Թաղման-ժամը 7-ին

ՇԱՐՎԱԹ, 31 ՄԱՐՏ 2018 - ԾՐԱԳԱԼՈՅՑ Ս. ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ

Երեկոյեան ժամերգութիւն-ժամը 5:30

Ս. Պատարագ-ժամը 6-ին

Ս. Գրային Ընթերցումներ Գ.Բ.Ը.Ս. Արմէն Զեպքէք Ալեք Մանուկեան

Վարժարանի աշակերտութեան կողմէ

ԿԻՐԱԿԻ, 1 ԱՊՐԻԼ 2018 - Ս. ՉԱՏԻԿ

Առաւօտեան ժամերգութիւն - ժամը 9:30

Ս. Պատարագ - ժամը 10:30

Հանդիսապետութեամբ՝

ԳԵՐՇ. Տ. ԱՐԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Առաջնորդ Գանատահայոց

Ս. Պատարագի երգեցողութիւնը կը կատարէ,

«Կոմիտաս» Դպրաց Դասը

Յաւարտ Ս. Պատարագի աւանդական Ս. Չատկուայ ճաշկերոյթ

Մարի Մանուկեան սրահին մէջ - Մուտքի նուէր՝ \$30:

ՅԻՇԱՏԱԿ ՄԵՌԵԼՈՑ - Հոգեհանգիստ

Երկուշաբթի, 2 Ապրիլ 2018 – առաւօտեան ժամը 10:30-ին:



CALANDRIER DE PÂQUES

DIMANCHE DES RAMEAUX, 25 MARS 2018

JOUR DE BÉNÉDICTION DES ENFANTS

Liturgie - 09:30

La Messe - 10:30

La Cérémonie de l'ouverture de l'Autel - 12:30

*Après la Messe réception traditionnelle dans la salle
'Marie Manoogian'*

JEUDI SAINT, 29 MARS 2018

**RITE DE REPENTANCE, LAVEMENT DES PIEDS,
NUIT DES TENEBRES**

La MESSE - 10:30

Lavement des Pieds - 19:00

Avec la participation des élèves de l'école Armen Québec

Alex Manoogian de l'U.G.A.B.

Souper de Carême dans la salle 'Marie Manoogian'

Nuit des ténèbres—21:00

*La Messe, le Lavement des pieds et La Nuit des ténèbres seront
Célèbres par*

SA GRACE L'ÉVÊQUE ABGAR HOVAKIMIAN, PRIMAT

VENDREDI SAINT, 30 MARS 2018

Enterrement—19:00

SAMEDI SAINT, 31 MARS 2018

Liturgie- - 17:30

La Messe-18:00

Lectures par les élèves de l'école Armen Québec

Alex Manoogian de l'U.G.A.B.

Pâques - DIMANCHE, 1 AVRIL 2018

Liturgie- - 09:30

La Messe - 10:30

La Messe sera célébrée par

SA GRACE L'ÉVÊQUE ABGAR HOVAKIMIAN, PRIMAT

Après La Messe réception traditionnelle

Dans la salle 'Marie Manoogian' - prix d'entrée \$30

JOURNÉE COMMÉMORATIVE DES MORTS

Lundi, 2 avril 2018 / Service Requiem à 10:30



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդարանիստ Եկեղեցւոյ 2018 Տարեշրջանի Տօնացոյց

Amis	+r	@y5nark
Մարտ	25, Կիրակի	Ծաղկազարդ
	29, Հինգշաբթի	Աւագ Հինգշաբթի Ոտնլուայ Երեկոյեան ժամը 7:00-ին Աւագ Հինգշաբթիի Ընթրիք Տիկնանց Յանյախումբ «Մարի Մանուկեան» սրահ Խաւարման Գիշեր
	30, Աւագ Ուրբաթ	Karg Fa[man Yryko3yan jamu 7-in
	31, Շաբաթ	«Ճրագալոյց» Ս. Չատկուայ
Ապրիլ	1, Կիրակի	Ս. Չատիկ Չատկուայ Ճաշկերոյթ «Մարի Մանուկեան» սրահ
	2, Երկուշաբթի	Մեռելոց Հոգեհանգիստ
	24, Երեքշաբթի	Մեծ Եղեռնի Յիշատակի Օր

Մայիս	10, Հինգշաբթի	Համբարձման Տօն «Մարի Մանուկեան» Ճաշկերոյթ եւ վիճակ
	13, Կիրակի	Մայրերու Օր
	25, 26, 27 Ուրբ., Շբթ., Կիր.	35-րդ Պատգամաւորական Ժողով Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ մէջ Վանքովքը
Յունիս	3, Կիրակի	Տօն Կաթողիկէ Ս. Էջմիածնի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ելն ի Վիրապէս Եկեղեցւոյ Անուանակոչութիւն Մատաղօրհնէք
Յուլիս	8, Կիրակի	«Պայծառակերպութիւն» Խաչալուայ Զրօրհնէք Վարդավառ
	9, Երկուշաբթի	Մեռելոց Հոգեհանգիստ
+gostos	12, Կիրակի	T=n ^Wyra4o1ovm_ S. Astova7a7ni !a[o[=rhneq – (8a]kyro3f) M. Manovkyan
Սեպտեմբեր	9, Կիրակի	Ս. Խաչվերաց Մատաղ Վաչէ Յովսէփեան սրահ

	21, Ուրբաթ	Հայաստանի Հանրապետության 25-րդ Տարեդարձ
Հոկտեմբեր	27, 28 Շաբաթ, Կիրակի	Տարեկան Պազար «Մարի Մանուկեան» սրահ
Նոյեմբեր	Թուականը յաջորդիւ	^Komitas_ Dprax Dasi 60-rd Tarydar2
Դեկտեմբեր	2, Կիրակի	Manovknyrov S. & novnd yv Ka[andi !ra18anq CFFA «Մարի Մանուկեան» սրահ
	31, Երկուշաբթի	ՆՈՐ ՏԱՐԻ





Եկեղեցւոյ Ձեռնարկներ

Կիրակի, 25 Մարտ 2018 – ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ – Ճաշկերոյթ «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ:

Աւագ Հինգշաբթի, 29 Մարտ 2018 – ՈՏՆԼՈՒԱՅ – երեկ. Ժամը 7-ին:
ՊԱՀՈՑ ԸՆԹՐԻՔ երեկ. Ժամը 8-ին «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ:

Աւագ Ուրբաթ. 30 Մարտ 2018 – ԿԱՐԳ ԹԱՂՄԱՆ – երեկ. Ժամը 7-ին:

Շաբաթ, 31 Մարտ 2018 – ՃՐԱԳԱԼՈՅՅ – երեկ. Ժամը 6-ին:

Կիրակի, 1 Ապրիլ 2018 – ԶԱՏԻԿ - Ճաշկերոյթ «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ

Կիրակնօրեայ Վարժարան - Կիրակի, առաւօտեան Ժամը 11-էն սկսեալ Ուսուցչուհի Շողիկ Գուշաբճեանի հետ

CHURCH UPCOMING EVENTS

Sunday March 25, 2018 – PALM SUNDAY – Lunch - “Marie Manoogian’ Hall

Maundy Thursday – March 29, 2018 – FEET WASHING – at 7:00 pm

LENT DINNER at 8:00 pm – “Marie Manoogian” Hall

Good Friday – March 30, 2018 – BURIAL - at 7:00 pm

Saturday – March 31, 2018 – EASTER EVE – at 6:00 pm

Sunday – April 1, 2018 – EASTER – Festive Lunch – “Marie Manoogian” Hall

Sunday School - Every Sunday at 11:00 am with Shoghig Koushakjian, Teacher



Lancement du Groupe Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont



Nous vous invitons à vous joindre à notre nouvelle Chorale d'Enfants « Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont » (âge d'inscription 7 à 15 ans).



Les pratiques débuteront dimanche le 14 janvier 2018, à l'Église St-Grégoire l'Illuminateur, situé au 615 Av. Stuart à Outremont et auront lieu de 13h00 à 14h00. Elles se poursuivront par la suite tous les dimanches selon ce même horaire.

Les cours seront donnés par le professeur Karen Manucharyan diplômé du Conservatoire de Yerevan, en Arménie, qui assumera la direction de cette chorale.

**Les enfants auront l'opportunité d'apprendre les bases de la notation musicale et le solfège
Le répertoire étudié consistera de pièces musicales contemporaines, classiques et religieuses, de langue française et arménienne.**

La participation est gratuite. Venez nombreux participer à cette expérience enrichissante!

**Pour des informations additionnelles,
svp vous adresser au
(514) 279-3066 ou à stgregorychurch@gmail.com**

Conseil paroissial



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մանկական Երաժշտական Խումբ



Ձեզ կը հրաւիրենք միանալու մեր նոր մանկական երգչախումբին «Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont» - (գրանցման տարիք 7-15 տարեկան):

Փորձերը կը սկսին Կիրակի, 14 Յունուար 2018, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, կ.ե. ժամը 1:00 2:00 - հասցէ 615 Stuart Avenue Outremont-ի մէջ:

Փորձերը պիտի շարունակուին կատարուիլ ամէն Կիրակի, վերոյիշեալ նոյն ժամուկ:



Դասընթացքները պիտի կատարէ Երեւանի երաժշտանոցէն շրջանաւարտ, Կարէն Մանուչարեան, որ կը ստանձնէ նաեւ՝ երգչախումբին ղեկավարութիւնը:

Փոքրերը հնարաւորութիւն պիտի ունենան սորվելու հիմնական երաժշտութեան նորաները, եւ միաժամանակ մշակելով անոնց երաժշտական գիտելիքներն ու ճաշակը:

Ուսումնասիրուած ծրագիրը պիտի բաղկանայ ժամանակակից, դասական եւ կրօնական երաժշտական կտորներէ, Ֆրանսերէն եւ Ղայերէն լեզուներով:

Մասնակցութիւնը անվճար է: Եկէ՛ք եւ օգտուեցէք այս պատեհ առիթէն:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հաճեցէք հեռաձայնել (514)279-3066 կամ stgregorychurch@gmail.com

Ծիական Խորհուրդ



ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ

PALM SUNDAY

**Մանուկներու Օրհնութեան Օր
Children's Blessing Day**

Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ / DIVINE LITURGY

Կիրակի, 25 Մարտ 2018/ Sunday, March 25, 2018

Առաւօտեան ժամերգութիւն / Morning Mass – 9:30

Ս. Պատարագ / Divine Liturgy – 10:30

Պատարագիչ / Celebrant

Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔԶՆՅ. ՔԵՐՎԱՆՃԵԱՆ / ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

Քարոզիչ / Preacher

ԱՐԺ. Տ. ՎԱԶԳԷՆ ՔԶՆՅ. ՊՈՅԱՃԵԱՆ / REV. FR. VAZGEN BOYAJYAN

Ս. Պատարագի անարտին / Following the service

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ / CHILDREN'S BLESSING

Ճաշկերոյթ «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ /

Lunch in 'Marie Manoogian' hall

ԱՐԺ. Տ. ՎԱԶԳԷՆ ՔԶՆՅ. ՊՈՅԱՃԵԱՆ

Պիտի ներկայացնէ

CYMA 2017-ի Երիտասարդաց Առաքելութիւնը

CYMA 2017 Youth Project Presentation

REV. FR. VAZGEN BOYAJYAN

Տեղերու ապահովման համար հեռաձայնել Եկեղեցւոյ

գրասենեակ / For reservation call to the Church

(514) 279-3066

Մուտքի Նուէր / Entrance Fee \$20

**615 Stuart Avenue, Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066/ Fax: (514)279-8008/
stgregorychurch@gmail.com**

Facebook: Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



ԽԱՂԱՂԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

*Ամեն Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին
(Փետրուար 14 – Մարտ 29)*

Փետրուար 14 – Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան
*Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի
Պահոց Ընթրիք – Տիգրանեան Ընտանիք*

Փետրուար 21 – Արժ. Տ. Միւռոն Քհնյ. Սարգիսեան
*Հոգեւոր Հովիւ- Միսիսոկայի Ս. Վարդան Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Պահոց Ընթրիք – Փառանձեմ եւ Շողիկ Գրիգորեան*

Փետրուար 28 – Արժ. Տ. Կոմիտաս Քհնյ. Միրզախանեան
*Հոգեւոր Հովիւ- Լաւալի Ս. Խաչ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Պահոց Ընթրիք – Թերէեան Մշակութային Միութիւն*

Մարտ 7 – Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան
*Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի
Պահոց Ընթրիք – Տէր եւ Տիկին Ասպետ եւ Միրնա Պաճաքեան*

Մարտ 14 – Արժ. Տ. Կոմիտաս Քհնյ. Միրզախանեան
*Հոգեւոր Հովիւ- Լաւալի Ս. Խաչ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Պահոց Ընթրիք – Տիկ. Սօնիա Գալայճեան եւ Ընտանիք*

Մարտ 21 – Արժ. Տ. Վազգէն Քհնյ. Պոյաճեան
Պահոց Ընթրիք – Տիկ. Թագուհի Օտապաշեան եւ Ընտանիք

Մարտ 29 – Աւագ Հինգշաբթի
*Աւագ Հինգշաբթի Ընթրիք – Տիկնանց Յանձնախումբ
«Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ*



ԱՄԱԳ ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ
ԿԱՐԳ ԱՊՈՍՏՈՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԸՆԹՐԵԱՑ
ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ
29 Մարտ 2018

Ս. Պատարագ - Առաւօտեան ժամը 10-ին
Հանդիսապետութեամբ՝
ԳԵՐՇ. Տ. ԱԲԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի

MOUNDY THURSDAY
RITE OF REPENTANCE & THE MASS OF THE LAST
SUPPER

MARCH 29, 2018
Divine Liturgy - 10:30 AM
Celebrant

HIS GRACE BISHOP ABGAR HOVAKIMIAN
Primate of the Armenian Diocese of Canada
ԱՄԱԳ ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ - 29 Մարտ 2018

ԿԱՐԳ ՈՏՆԼՈՒԱՅԻ
MOUNDY THURSDAY - March 29, 2018
FEET WASHING CEREMONY

Ոտնլուայ - Երեկոյեան ժամը 7-ին / Feet Washing Ceremony - 7:00 PM
Մասնակցութեամբ՝ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Ալէքս Մանուկեան Արմէն Քէպէք
Վարժարանի աշակերտներու
Պատարագիչ՝

ԳԵՐՇ. Տ. ԱԲԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի

With the participation of students from the A.G.B.U. School of Alex
Manoogian Armen Quebec

Պահքի Ընթրիք «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ
Տիկնանց Օժանդակ Մարմնին կողմէ

Lent Supper will be held in "Marie Manoogian" hall
By Ladies Auxiliary



ԱՄԻԳ ՈՒՐԲԱԹ GOOD FRIDAY

30 Մարտ 2018 / March 30, 2018

Կարգ Թաղման - երեկոյեան ժամը 7-ին
Burial Service – at 7:00 pm

Հանդիսապետութեամբ՝
Celebrant

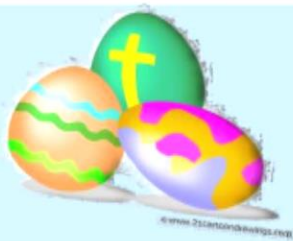
**ԳԵՐՇ. Տ. ԱՐԳԱՐ ԵՊՍ.
ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ**

Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի
HIS GRACE BISHOP ABGAR HOVAKIMIAN
Primate Armenian Diocese of Canada

Երգեցողութիւնը կը կատարէ՝
«Կոմիտաս» Դպրաց Դասը
The hymns of the ceremony will be performed by
“Komitas” Choir

Սիրով կ'ողջունենք հաւատացեալ ժողովուրդին
մասնակցութիւնը Սրբազան Արարողութեան:

**We will gladly accept the attendance of our beloved
parishioners in the Sacred Ceremony.**



Ս. ՉԱՏԻԿ / EASTER

ԿԻՐԱԿԻ, 1 Ապրիլ 2018
SUNDAY, April 1, 2018



Առաւօտեան ժամերգութիւն ժամը / Morning Mass - 9:30
Ս. Պատարագ ժամը / Divine Liturgy – 10:30

Պատարագիչ՝
ԳԵՐՇ. Տ. ԱԲԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի

Celebrant
HIS GRACE BISHOP ABGAR HOVAKIMIAN
Primate of the Armenian Diocese of Canada

Ս. Պատարագի Երգեցողութիւնը կը կատարէ
«Կոմիտաս» Դպրաց Դաս / Երգչախումբը
The singing of the Divine Liturgy will be performed by
“Komitas” Choir

Յաւարտ Ս. Պատարագի Ս. Չատկուայ ճաշկերոյթ
«Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ:

**Following the Divine Liturgy Easter
lunch will be held in ‘Marie
Manoogian’ hall**

**Սիրով կ'ողջունենք հաւատացեալ
մեր ժողովուրդին
մասնակցութիւնը Սուրբ
Չատկուայ Պատարագին:**

**We gladly accept the participation of our beloved
parishioners in the Divine Liturgy.**

Մուտքի նուէր՝ \$30 / Entrance Fee \$30

615 Stuart Avenue, Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066/ Fax: (514)279-8008/
stgregorychurch@gmail.com
Facebook: Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal





la collecte

15^e
ÉDITION

**LA COLLECTIVITÉ
ARMÉNIENNE**

Samedi 21 avril
10h à 17h

globule

CENTRE LAVAL

1600, boul. Le Corbusier, Laval

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

ՌԻՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ՄԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՏՕՆԵՅԷՐ ՍԱՐԴԱՐԱՊԱՏԻ ՀԵՐՈՍԱԳՐԻՏԻ 100 ԱՄԵԱԿԸ



PILGRIMAGE TO ARMENIA

CELEBRATE THE CENTENNIAL OF
THE BATTLE OF SARDARAPAT

22.05.2018

PÈLERINAGE EN ARMÉNIE

CÉLÉBREZ LE CENTENAIRE DE LA
BATAILLE DE SARDARAPAT

05.06.2018



25.05.2018

Սարդարապատի Հերոսամարտի
100 Ամեակի Կապակցութեամբ
Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ
Եկեղեցոյ Գանատահայոց Թեմբ
Օրհնութեամբ

Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ,
Գերջ. Տ. Արգար Եպիսկոպոս Յովակիմեանի՝
կը կազմակերպէ 14 օրեայ Ռիտագնացութիւն
դէպի Մայր Հայաստան:
Մանրամասնութիւններու համար հաճեցէք
հեռաձայնել կամ գրել Առաջնորդարան:

On the occasion of
the Centennial of the Battle of Sardarapat
the Armenian Diocese of Canada,
with blessings of

His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate
is organizing a 14-day pilgrimage to Armenia.
For details, please contact the Diocese.

À l'occasion du
Centenaire de la Bataille de Sardarapat,
le Diocèse arménien du Canada
organise un pèlerinage de 14 jours en Arménie,
avec bénédictions du

Primat, Sa Grâce Mgr Abgar Hovakimyan.
Pour plus de détails, veuillez contacter le Diocèse.



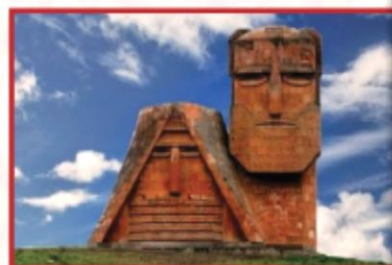
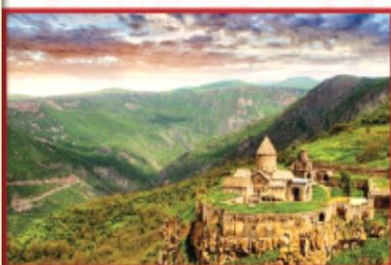
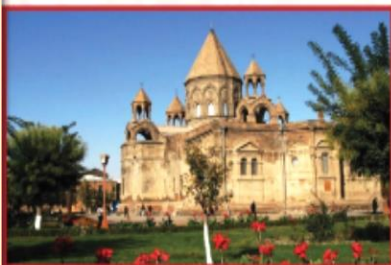
FIND AND JOIN

the «Armenian Diocese of Canada» on
Facebook to receive and share
news about the Diocese.



WATCH

a documentary about the 2016 Pilgrimage
to Armenia. Find the «Armenian Diocese
of Canada» Channel on YouTube.



ՈՒԽՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ՄԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՏՕՆԵՅԷՐ ՍԱՐԴԱՐԱՊԱՏԻ ՀԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻ 100 ԱՄԵԱԸ

PILGRIMAGE TO ARMENIA

CELEBRATE THE CENTENNIAL OF
THE BATTLE OF SARDARAPAT

22.05.2018



PÈLERINAGE EN ARMÉNIE

CÉLÉBREZ LE CENTENAIRE DE LA
BATAILLE DE SARDARAPAT

05.06.2018

25.05.2018

PROGRAM



ԾՐԱԳԻՐ



PROGRAMME

Tuesday, 22.05.2018	Departure from Canada.
Wednesday, 23.05.2018	Arrival at Zvartnots airport; Transfer to the Hotel; Matenadaran – Manuscript Depository; Lunch; Tsitsernakaberd - Genocide Museum; Yerevan city tour; Overnight in Yerevan.
Thursday, 24.05.2018	Oshakan; Tomb of St. Mesrop Mashtots; Ashtarak; Lunch; Ohanavank Monastery; Saghmsovank Monastery; Dinner; Overnight in Yerevan.
Friday, 25.05.2018	Geghard Monastery; Lunch; Garni Temple; Vernisazh; Overnight in Yerevan.
Saturday, 26.05.2018	Free Day; Overnight in Yerevan.
Sunday, 27.05.2018	Tsaghkadzor; Lunch; Sevan Monastery; Lake Sevan; Old Dilijan; Haghartzin Monastery; Overnight in Yerevan.
Monday, 28.05.2018	Zvartnotz Cathedral Site; St. Hripsimeh Church; Etchmiadzin Mother Cathedral and Museum; Lunch; Visit to Youth Cultural Center; Sardarapat; Overnight in Yerevan.
Tuesday, 29.05.2018	Khor Virap; Lunch; Noravank; Vayk, Goris; Dinner; Overnight in Artsakh.
Wednesday, 30.05.2018	Stepanakert; Gandzasar; Lunch; Shushi; Dinner; Overnight in Artsakh.
Thursday, 31.05.2018	Tatev Monastery; Lunch; Dinner in Yerevan; Overnight in Yerevan.
Friday, 01.06.2018	Free Day; Overnight in Yerevan.
Saturday, 02.06.2018	Megeryan Carpet; Lunch; Komitas Museum; Cultural Program; Armenian Cognac Factory; Overnight in Yerevan.
Sunday, 03.06.2018	Sanahin; Lunch; Haghpat Monastery; Dinner; Overnight in Yerevan.
Monday, 04.06.2018	Free Morning; Farewell Dinner; Overnight in Yerevan.
Tuesday, 05.06.2018	Transfer to the airport; Departure in the evening with the hope to return!

The cost of the program is \$US 1465 (double room) + ticket + travel insurance.

This price includes: 1) Hotel accommodation; 2) Meals as indicated in the above program (alcohol drinks not included); 3) Full comfortable local transportation service and soft drinks during all trips; 4) Transfer to/from tge Airport; 5) Professional guide service and entrance fees to the historical and cultural sites; 6) Insurance of the vehicle and passengers.



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի

St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

6-12 տարեկան երեխաներու համար

ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ

Կիրակի, 10 Սեպտեմբեր 2017

SUNDAY SCHOOL

On Sunday, September 10, 2017

For the ages of 6-12 years old children

Երեխաները հաճելի եւ ընկերային մթնոլորտի մեջ կը սորվին Սաղմոսներ եւ երգեր, կը զարգացնեն Հայերէն լեզուն եւ կը ծանօթանան Հայոց Պատմութեան:

Չուարճալի եւ հետաքրքրաշարժ յաջորդական պտոյտներ

Արձանագրութեան եւ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Եկեղեցւոյ գրասենեակ (514) 279-3066

Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Զերվանճեանին (514) 241-9347



In a pleasant and friendly atmosphere, the children will learn Psalms & songs, develop Armenian language skills, & introduce to Armenian history.

Fun & fascinating consecutive Fieldtrips

For more information and registration call to the Church office (514) 279-3066

Archpriest Fr. Yeghia Kervanjan (514)241-9347

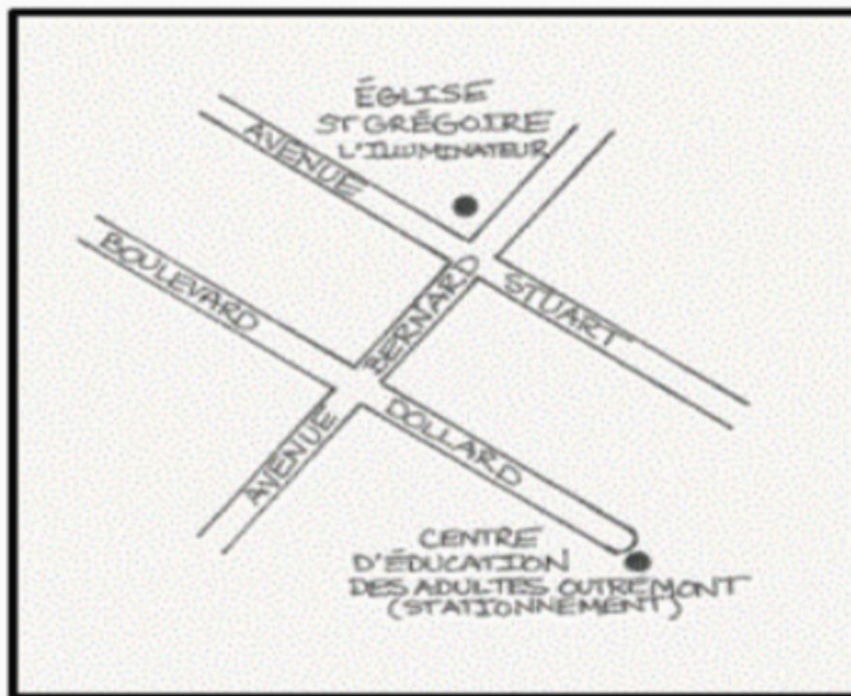
615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjan: (514)241-9347
E-Mail: secretary@saintgregory.ca, www.saintgregory.ca
Facebook : Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԵՐՈՒ ԿԱՅԱՆԱՏԵՐԻ

Միքելի Հասարացեալներ, Հաճոյքով կը տեղեկացնենք Ձեզ, որ յետայսու, ամէն Կիրակի, Ձեր ինքնաշարժները կրնաք կանգնեցնել Bernard փողոցին վրայ գտնուող Ecole Outremont-ի parking-ին մէջ, սկսեալ առաւօտեան ժամը 10:00-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00:

CAR'S PARKING

Dear Parishioners, We would like to inform you that every Sunday you will be able to park your cars at the parking of the Ecole Outremont on Bernard Street, from 10:00 am – 3:00 pm.



- From our Church turn right on Bernard street, go 1 block.
- Turn left on Dollard Blvd. Go all the way to the "centre d'éducation". The parking space is on your right.